'65 Super Reverb-Amp

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
日本語

Important Safety Instructions

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.

This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

∆ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.

∆ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.

∆ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.

∆ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.

∆ Maintain at least 6 inches (15.25 cm)of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.

∆ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.

∆ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.

∆ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.

∆ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

∆ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.

∆ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.

∆ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.

∆ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.

∆ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones de Seguridad Importantes

Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.

Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

∆ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

∆ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.

∆ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

∆ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.

∆ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.

∆ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

∆ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.

∆ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.

∆ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

∆ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.

∆ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.

∆ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

∆ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.

∆ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanenetes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivela.

Consignes de Sécurité Importantes

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.

Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

∆ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

∆ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.

∆ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais a l'humidité ou à la pluie.

∆ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.

∆ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.

∆ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.

∆ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.

∆ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.

∆ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.

∆ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.

∆ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.

∆ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

∆ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.

∆ Les niveaux sonores élévés émis par les systèmes d'emplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza

Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.

Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

∆ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.

∆ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.

∆ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

∆ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.

∆ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.

∆ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.

∆ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.

∆ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.

∆ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.

∆ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.

∆ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.

∆ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.

∆ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.

∆ I sistemi di amplificazione e gli altiparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.

Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

∆ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.

∆ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.

∆ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.

∆ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.

∆ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

∆ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.

∆ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.

∆ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescheuert werden.

∆ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.

∆ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.

∆ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.

∆ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.

∆ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

∆ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために

この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。

この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

∆ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

∆ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。

∆ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

∆ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。

∆ 本製品の背面と周囲との間には **15.25 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。

∆ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

∆ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。

∆ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。

∆ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

∆ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。

∆ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。

∆ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

∆ 注意: 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

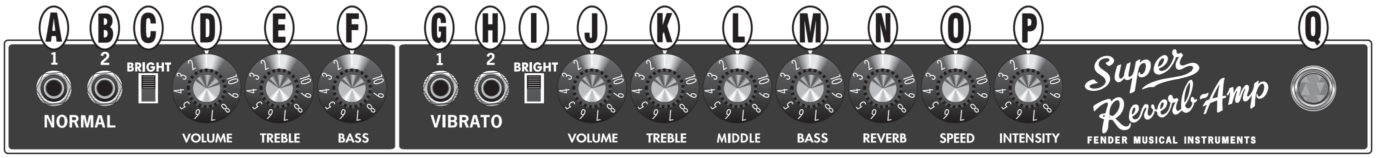
∆ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

Your new Super Reverb® amplifier is a faithful reproduction of a 1965 Fender® Super Reverb® amp. Delivering world-class Fender® tone then and now, this legendary Blackface™ amp features:

- 40 watts output power @ 2Ω
- Four, 10 inch vintage reissue Jensen® speakers
- Two, 6L6GC tubes, part number 053980
- Four, 12AX7A tubes, part number 013341
- Two, 12AT7 tubes, part number 023531
- One, 5AR4 tube rectifier, part number 041400
- Two-button footswitch (Reverb and Vibrato)

Thank you for choosing Fender®
—Tone, Tradition and Innovation—since 1946

Panel Controls



NORMAL CHANNEL

A. NORMAL INPUT 1 - Plug in connection for instruments. Provides 6dB MORE gain than input 2.

B. NORMAL INPUT 2 - Plug in connection for instruments. Provides 6dB LESS gain than input 1.

C. BRIGHTNESS SWITCH - Provides extra high-frequency response for the normal channel inputs (most effective at lower volume settings).

D. NORMAL CHANNEL VOLUME - Adjusts the overall loudness of the normal channel.

E. TREBLE - Adjusts the high-frequency level of the normal channel.

F. BASS - Adjusts the low-frequency level of the normal channel.

VIBRATO CHANNEL

G. VIBRATO INPUT 1 - Plug in connection for instruments. Provides 6dB MORE gain than input 2.

H. VIBRATO INPUT 2 - Plug in connection for instruments. Provides 6dB LESS gain than input 1.

I. BRIGHTNESS SWITCH - Provides extra high frequency response for the vibrato channel (most effective at lower volume settings).

J. VIBRATO CHANNEL VOLUME - Adjusts the overall loudness of the vibrato channel.

K. TREBLE - Adjusts the high-frequency level of the vibrato channel.

L. MIDDLE - Adjusts the middle-frequency level of the vibrato channel.

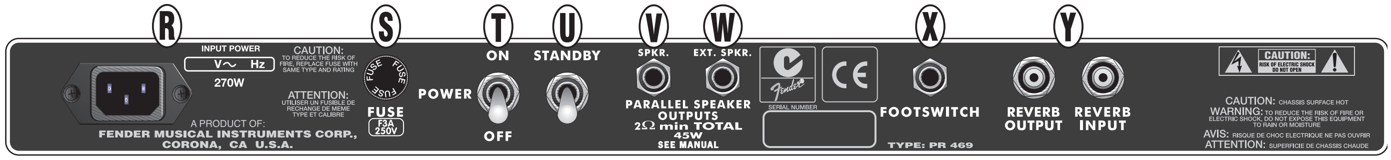
M. BASS - Adjusts the low-frequency level of the vibrato channel.

N. REVERB - Adjusts the reverb level of the vibrato channel only. See FOOTSWITCH (item X).

O. VIBRATO SPEED - Adjusts the speed of the vibrato effect on the vibrato channel.
*** NOTE: The vibrato effect only works if the footswitch is connected. See FOOTSWITCH (item X).

P. VIBRATO INTENSITY - Adjusts the intensity of vibrato effect on the vibrato channel.

Q. PILOT LAMP - Illuminates when the amp is receiving power. To access the bulb for replacement, unscrew the red jeweled cover. Replace with bulb type T47.



R. IEC POWER SOCKET - The line cord must be connected to a grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings as specified on the rear panel of the unit.

S. FUSE - Replace a blown fuse only with a fuse of the type and rating as specified on the rear panel of the unit. If the amp repeatedly blows fuses, have the unit tested by an authorized Fender service technician.

T. POWER - Switches the unit ON and OFF.

U. STANDBY - In standby mode, power is supplied only to the tube filaments to keep them warm and ready to operate. Use standby during short breaks to eliminate warm-up time and extend the life of the tubes.

V. MAIN SPEAKER JACK - This is the primary speaker connection. Speakers (internal or external) must always be connected here while operating the unit.

W. EXTERNAL SPEAKER JACK - Plug in external speakers here. This jack is wired in parallel with the main speaker jack.

*** NOTE: The amp is optimized for a 2 ohm speaker load, which is the rating of the internal speaker configuration. If a speaker load other than 2 ohms is used, the amplifier will distort before reaching maximum output, and the life of the tubes will be reduced. Two external 4 ohm speaker cabinets would provide the recommended 2 ohm load.

X. FOOTSWITCH - Plug the included footswitch in here to enable remote on/off switching of Reverb and Vibrato.

*** NOTE: Vibrato will NOT work without the footswitch connected, but the reverb effect will.

Y. REVERB OUTPUT / INPUT - RCA jack connections for routing the reverb signal to and from the reverb pan.

Specifications

TYPE:		PR 469		
PART NUMBERS:		021-7600-000, 120V, 60Hz (USA),		021-7660-000, 230V, 50Hz (Europe),
		021-7640-000, 230V, 50Hz (UK),		021-7630-000, 240V, 50Hz (Aust),
		021-7670-000, 100V, 50-60Hz (Japan)		
POWER REQUIREMENTS:		270W		
FUSE TYPE:	100V-120V models:	3A, fast-blow, 125V minimum,		
	230-240V models:	1. 6A, fast-blow, 250V minimum,		
IMPEDANCES	Inputs 1:	1M ohms (both channels)		
	Inputs 2:	136K ohms (both channels)		
	Output:	2 ohms		
SPEAKER COMPLEMENT:		Four 10 in. (25.4 cm) vintage reissue, P/N 055613		
DIMENSIONS	Height:	24 7/8 in.	(63. 2 cm)	
	Width:	25 1/8 in.	(63. 8 cm)	
	Depth:	10 1/2 in.	(26. 7 cm)	
WEIGHT:		65 lbs.	(24. 3 kg)	

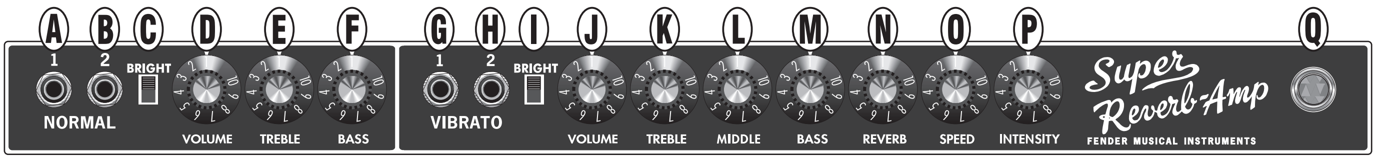
Product Specifications are subject to change without notice.

El nuevo amplificador de '65 Super Reverb® es una fiel reproducción del modelo original de 1965 Fender® Super Reverb®. Las funciones sean iguales a los del amplificador de Blackface™ amp de 1965 y de hoy:

- Cuarenta y cinco vatios de salida
- Cuatro altavoces vintage reissue Jensen® de 10 pulgadas (25,4 cm)
- Dos tubos 6L6GC, número de pieza 053980
- Cuatro tubos 12AX7A, número de pieza 013341
- Dos tubos 12AT7, número de pieza 023531
- Un rectificador de tubo 5AR4, número de pieza 041400
- El conmutador de 2 botones (Reverb, Vibrato)

Gracias por elegir Fender®
– Sonido, tradición e innovación – desde 1946.

Funciones del panel



NORMAL CHANNEL

A. NORMAL INPUT 1 - Conexión de entrada para instrumentos. Proporciona una ganancia de 6dB más que la entrada 2.

B. NORMAL INPUT 2 - Conexión de entrada para instrumentos. Proporciona una ganancia de 6dB menos que la entrada 1.

C. BRIGHTNESS SWITCH - Proporciona una mayor respuesta en frecuencias altas en el canal normal (más eficaz a volumen más bajo).

D. NORMAL CHANNEL VOLUME - Ajusta el volumen global del canal normal.

E. TREBLE - Ajusta el nivel de frecuencias altas del canal normal.

F. BASS - Ajusta el nivel de frecuencias bajas del canal normal. VIBRATO CHANNEL

VIBRATO CHANNEL

G. VIBRATO INPUT 1 - Conexión de entrada para instrumentos. Proporciona una ganancia de 6dB más que la entrada 2.

H. VIBRATO INPUT 2 - Conexión de entrada para instrumentos. Proporciona una ganancia de 6dB menos que la entrada 1.

I. BRIGHTNESS SWITCH - Proporciona una mayor respuesta en frecuencias altas en el canal vibrato (más eficaz a volumen más bajo).

J. VIBRATO CHANNEL VOLUME - Ajusta el volumen global del canal vibrato.

K. TREBLE - Ajusta el nivel de frecuencias altas del canal vibrato.

L. MIDDLE - Ajusta el nivel de frecuencias medias del canal vibrato.

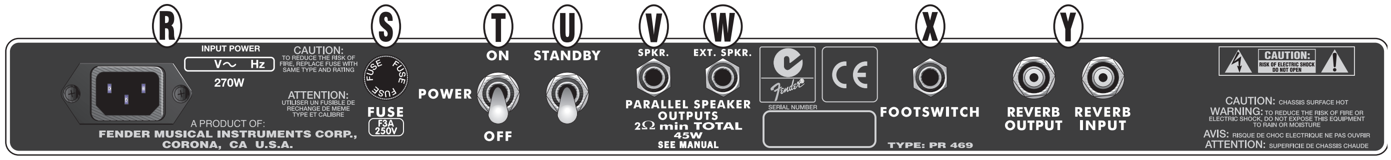
M. BASS - Ajusta el nivel de frecuencias bajas del canal vibrato.

N. REVERB - Ajustael nivel de Reverb del canal VIBRATO solamente. Consulte FOOTSWITCH (artículo X).

O. VIBRATO SPEED - Ajustala velocidad del efecto vibrato en el canal vibrato. *** NOTA: El efecto vibrato sólo funciona si está conectado el conmutador de pedal. Consulte FOOTSWITCH (artículo X).

P. VIBRATO INTENSITY - Ajusta la intensidad del efecto vibrato en el canal vibrato.

Q. PILOT LAMP - Se ilumina cuando el amplificador recibe alimentación de corriente. Para sustituir la bombilla, desenrosque la cubiertaroja. Sustituya la bombilla por otra del tipo T47.



R. IEC POWER SOCKET - El cable de alimentación se debe conectar a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel posterior de launidad.

S. FUSE - Si salta el fusible sólo se debe sustituir por otro del tipo y potencia especificados en el panel posterior de la unidad. Si los fusibles del amplificador saltan repetidamente,lleve la unidad a un servicio técnico oficial Fender para que la comprueben.

T. POWER - Enciende y apaga el amplificador.

U. STANDBY - En el modo standby,sólo se suministra corriente a los filamentos del tubo para mantenerlos calientes y preparados para funcionar. Para eliminar el tiempo de calentamiento y prolongar la vida de los tubos,utilice el modo standby durante las pausas breves.

V. MAIN SPEAKER JACK - Es la conexión para el altavoz principal. Mientras se esté utilizando la unidad,los altavoces (internos o externos)deben estar siempre conectados aquí.

W. EXTERNAL SPEAKER JACK - Enchufe aquí los altavoces externos. Esta toma está conectada en paralelo al conector del altavoz principal. *** NOTA: El amplificador está optimizado para una carga de altavoces de 2 ohmios, que es el valor que tiene la configuración de altavoces internos. Si se utiliza un altavoz con una impedancia distinta a 2 ohmios, el amplificador distorsionará antes de alcanzar la máxima potencia de salida y se acortará la vida de los tubos. Dos cajas de altavoces externas de 4 ohmios proporcionarían la carga de 2 ohmios recomendada.

X. FOOTSWITCH - Conecte aquí el conmutador de pedal incluido. El conmutador de pedal permite activar y desactivar los efectos Reverb y vibrato. *** NOTA: El vibrato NO funcionará si el conmutador de pedal no está conectado, pero el efecto Reverb sí.

Y. REVERB OUTPUT /INPUT RCA - Conexiones RCA para dirigir la señal de Reverb hacia y desde el panel de Reverb.

Especificaciones

TIPO:		PR 469		
NÚMEROS DE PIEZA:		021-7600-000 (120V, 60Hz) EE. UU. 021-7640-000 (230V, 50Hz) R. U. 021-7670-000 (100V, 50-60Hz) Japón		021-7660-000 (230V,50Hz) Europa 021-7630-000 (240V,50Hz) Australia
ALIMENTACIÓN:		270W		
TIPO DE FUSIBLE:	modelos de 100V-120V:	3A, rápidos, mínimo 125V,		
	modelos de 230-240V:	1,6A, rápidos, mínimo 250V,		
IMPEDANCIAS	Entradas 1:	1M ohmio (ambos canales)		
	Entradas 2:	136K ohmios (ambos canales)		
	Salida:	2 ohmios		
COMPLEMENTO DEL ALTAVOZ:		Cuatro v intage reissue de 10 "(25,4 cm), N/P055613		
DIMENSIONES:	Alto:	24 7/8"	(63,2 cm)	
	Ancho:	25 1/8"	(63,8 cm)	
	Fondo:	10 1/2"	(26,7 cm)	
PESO:		65 lbs.	(24,3 kg)	

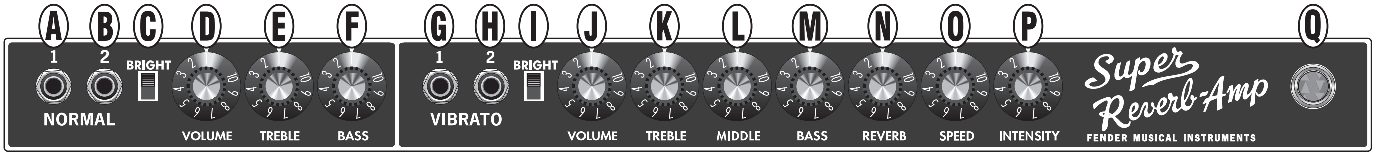
Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Votre nouveau ‘65 Super Reverb® est une reproduction fidèle du Fender® Super Reverb® de 1965. Grâce à l'aspect original Blackface™ amp de 1965 et aujourd'hui:

- 40 watts de sortie
- Quatre haut-parleurs vintage Jensen® reissue de 10 pouces (25,4 cm)
- Deux tubes 6L6GC, n° de pièce 053980
- Quatre tubes 12AX7A, n° de pièce 013341
- Deux tubes 12AT7, n° de pièce 023531
- Un redresseur de tube 5AR4, numéro de pièce 041400
- Pédale à 2 boutons (Reverb, Vibrato)

Merci d'avoir choisi Fender®
– Le son, la tradition et l'innovation – depuis 1946.

Fonctions du panneau



FRANÇAIS

NORMAL CHANNEL

A. NORMAL INPUT 1 - Prise de branchement pour instruments. Offre 6dB de gain de PLUS que l'entrée 2.

B. NORMAL INPUT 2 - Prise de connexion pour instruments. Offre 6dB de gain de MOINS que l'entrée 1.

C. BRIGHTNESS SWITCH - Offre une réponse ultra hautes fréquences pour le canal normal (plus efficace avec un volume plus bas).

D. NORMAL CHANNEL VOLUME - Permet de régler le volume général du canal normal.

E. TREBLE - Permet de régler le niveau des hautes fréquences du canal normal.

F. BASS - Permet de régler le niveau des basses fréquences du canal normal. VIBRATO CHANNEL

VIBRATO CHANNEL

G. VIBRATO INPUT 1 - Prise de connexion pour instruments. Offre 6dB de gain de PLUS que l'entrée 2.

H. VIBRATO INPUT 2 - Prise de connexion pour instruments. Offre 6dB de gain de MOINS que l'entrée 1.

I. BRIGHTNESS SWITCH - Offre une réponse ultra hautes fréquences pour le canal vibrato (plus efficace avec un volume plus bas).

J. VIBRATO CHANNEL VOLUME - Permet de régler le volume général du canal vibrato.

K. TREBLE - Permet de régler le niveau des hautes fréquences pour le canal vibrato.

L. MIDDLE - Permet de régler le niveau des moyennes fréquences pour le canal vibrato.

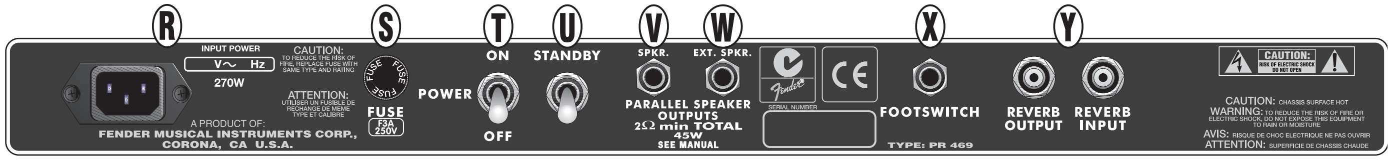
M. BASS - Permet de régler le niveau des basses fréquences du canal vibrato.

N. REVERB - Permet de régler le niveau Reverb du canal vibrato uniquement. Voir FOOTSWITCH (élément X).

O. VIBRATO SPEED - Permet de régler la vitesse de l'effet vibrato sur le canal vibrato. *** REMARQUE: L'effet vibrato fonctionne uniquement si la pédale est branchée. Voir FOOTSWITCH (élément X).

P. VIBRATO INTENSITY - Permet de régler l'intensité de l'effet vibrato sur le canal vibrato.

Q. PILOT LAMP - Est allumée lorsque l'amplificateur est sous tension. Pour accédez à l'ampoule afin de la remplacer, dévissez le couvercle transparent rouge. Remplacez-la avec une ampoule du type T47.



R. IEC POWER SOCKET - Le cordon d'alimentation doit être branché à une prise CA mise à laterre selon le voltage et lafréquence indiqués sur le panneau arrière de l'appareil.

S. FUSE - Remplacez un fusible défectueux avec un fusible du même type possédant les mêmes caractéristiques que celles spécifiées sur le panneau arrière de l'appareil. Si les fusibles de l'amplificateur sautent régulièrement,faites-le tester par un technicien Fender agréé.

T. POWER - Permet de mettre l'appareil sous ou hors tension.

U. STANDBY - En mode standby,seuls les filaments des tubes sont alimentés afin de les garder chauds pour qu'ils soient prêts à l'emploi. Utilisez le mode standby lors de courtes pauses,afin d 'éviter le temps de chauffe et de prolonger la durée de vie des tubes.

V. MAIN SPEAKER JACK - Première prise de branchement pour les haut-parleurs. Les haut parleurs (internes ou externes)doivent toujours être branchés ici lors de l'utilisation de l'appareil.

W. EXTERNAL SPEAKER JACK - Branchez vos haut parleurs externes ici. Cette prise est connectée en parallèle avec la prise jack principale. *** REMARQUE : L'amplificateur est optimisé pour une charge de haut-parleur de 2 ohms, ce qui correspond à la capacité de la configuration des haut-parleurs internes. Si une charge de haut-parleur différente de 2 ohms est utilisée, l'amplificateur produira une distorsion avant d'atteindre sa sortie maximale et la durée de vie des tubes sera écourtée. Deux châssis de haut-parleurs externes de 4 ohms produiront la charge recommandée de 2 ohms.

X. FOOTSWITCH - Branchez la pédale fournie ici. La pédale permet d'allumer ou d'éteindre leseffetsvi-bratoetReverb. *** REMARQUE : Le vibrato NE fonctionne PAS lorsque la pédale n'est pas branchée. En revanche, l'effet Reverb fonctionne.

Y. REVERB OUTPUT /INPUT - Branchements jack RCA pour router le signal de réverbération vers et à partir de l'unité Reverb.

FRANÇAIS

Spécifications

TYPE :		PR 469		
NUMEROS DE PIECE :		021-7600-000 (120V, 60Hz) USA 021-7640-000 (230V, 50Hz) GB 021-7670-000 (100V, 50-60Hz) Japon		021-7660-000 (230V, 50Hz) Europe 021 7630-000 (240V, 50Hz) Aust
ALIMENTATION ELECTRIQUE :		270W		
TYPE DE FUSIBLE :	Modèles 100V-120V :	3 A, à action rapide, 125V minimum		
	Modèles 230-240 V :	1,6A, à action rapide, 250V minimum		
IMPEDANCE	Entrées 1 :	1M ohms (pour les deux canaux)		
	Entrées 2 :	136K ohms (pour les deux canaux)		
	Sortie :	2 ohms		
HAUT PARLEUR INTEGRE:		Quatre 10" (25,4 cm) Réédition, N ° P 055613		
DIMENSIONS	Hauteur :	24 7/8"	(63,2 cm)	
	Largeur :	25 1/8"	(63,8 cm)	
	Profondeur :	10 1/2"	(26,7 cm)	
POIDS :		65 lbs.	(24,3 kg)	

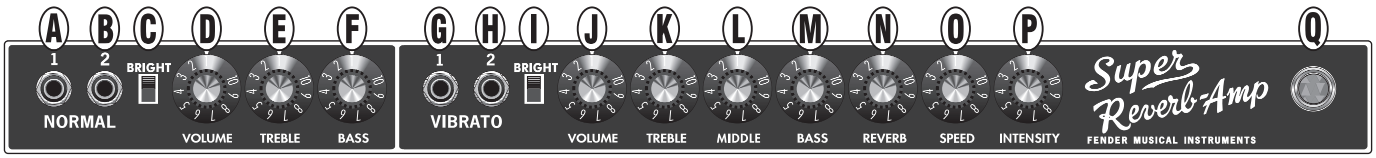
Les spécifications de produits peuvent changer sans préavis.

Il nuovo '65 Super Reverb® amplificatore è una fedele riproduzione di un Fender® Super Reverb® Amp originale del 1965. Con le funzioni esattamente uguali a quelli dell'amplificatore originale Blackface del 1965 e oggi:

- Output: 40 Watt
- Quattro altoparlanti vintage reissue Jensen® da 10" (254 mm)
- Oue valvole 6L6GC, numero parte 053980
- Quattro valvole 12AX7A, numero parte 013341
- Due valvole 12AT7, numero parte 023531
- Un raddrizzatore 5AR4, numero parte 041400
- Pedale a 2 pulsanti (Reverb, Vibrato)

Grazie per avere scelto Fender®
– Tone, Tradition and Innovation – dal 1946

Funzioni del pannello



NORMAL CHANNEL

A. NORMAL INPUT 1 - Connessione a spina per gli strumenti. Fornisce 6dB di guadagno in più rispetto all'ingresso 1.

B. NORMAL INPUT 2 - Connessione a spina per gli strumenti. Fornisce 6dB di guadagno in meno rispetto all'ingresso 1.

C. BRIGHTNESS SWITCH - Fornisce una risposta ad altissima frequenza del canale normale. Efficacia ottimale con livelli di volume bassi.

D. NORMAL CHANNEL VOLUME - Regola il volume generale del canale Normal.

E. TREBLE - Regola il livello delle alte frequenze del canale Normal.

F. BASS - Regola il livello delle basse frequenze del canale Normal.

VIBRATO CHANNEL

G. VIBRATO INPUT 1 - Connessione aspinaper gli strumenti. Fornisce 6dB di guadagno in più rispetto all'ingresso 1.

H. VIBRATO INPUT 2 - Connessione aspinaper gli strumenti. Fornisce 6dB di guadagno in meno rispetto all'ingresso 1.

I. BRIGHTNESS SWITCH - Fornisce una risposta ad altissima frequenza del canale Vibrato. Efficacia ottimale con livelli di volume
bassi.

J. VIBRATO CHANNEL VOLUME - Regola il volume generale del canale Vibrato.

K. TREBLE - Regolail livello delle alte frequenze del canale Vibrato.

L. MIDDLE - Regolail livello delle medie frequenze del canale Vibrato.

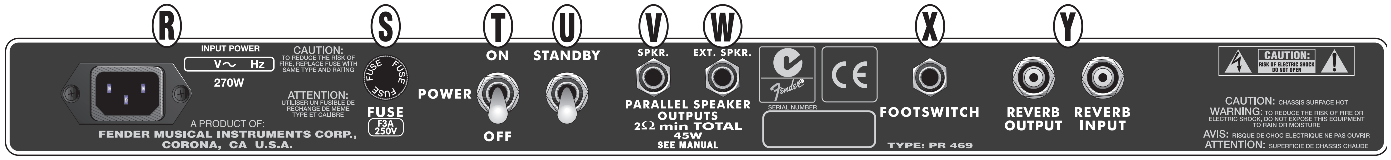
M. BASS - Regola il livello delle basse frequenze del canale Vibrato.

N. REVERB - Regola il livello di riverbero del solo canale Vibrato. Vedere FOOTSWITCH (voce X).

O. VIBRATO SPEED - Regola la velocità dell'effetto vibrato sul canale Vibrato. *** NOTA: L'effetto vibrato funziona soltanto se il pedale (Footswitch)è connesso. Vedere FOOTSWITCH (voce X).

P. VIBRATO INTENSITY - Regolal'intensità dell'effetto vibrato sul canale Vibrato.

Q. PILOT LAMP - Lalampada pilota si illumina quando l'amplificatore è alimentato. Per accedere alla lampada e sostituirla, svitare la copertura sfaccettata. Sostituire con una lampada di tipo T47.



R. IEC POWER SOCKET - Il cavo di alimentazione deve essere collegato aunapresac. a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore dell'unità.

S. FUSE I - fusibili bruciati vanno sostituiti soltanto con fusibili del tipo e della portata specificate sul pannello posteriore dell'unità. Se i fusibili dell'amplificatore si bruciano ripetutamente,far controllare l'amplificatore presso un tecnico autorizzato Fender.

T. POWER - Consente di accendere e spegnere l'unità.

U. STANDBY - In modalità standby vengono alimentati soltanto i filamenti delle valvole, che vengono mantenuti caldi e pronti per l'uso. Utilizzare la modalità standby durante intervalli brevi,per eliminare il tempo di riscaldamento e aumentare la durata delle valvole.

V. MAIN SPEAKER JACK - Connessione a spina principale dell'amplificatore. Gli speaker (interni o esterni)vanno sempre connessi qui durante il funzionamento dell'unità.

W. EXTERNAL SPEAKER JACK - Connettere qui gli speaker esterni. Questo jack è collegato in parallelo al JACK SPEAKER PRINCIPALE (connessione a spina principale). *** NOTA: L'amplificatore è ottimizzato per un carico di 2 ohm sugli speaker, corrispondente alla portata della configurazione degli speaker. Se viene usato un carico speaker diverso da 2 ohm l'amplificatore distorce prima di raggiungere l'output massimo e la durata delle valvole risulta ridotta. Due casse speaker esterne da 4 ohm forniranno il carico di 2 ohm richiesto.

X. FOOTSWITCH - Collegare qui il pedale incluso. Il pedale consente l'attivazione e la disattivazione degli effetti Vibrato e Riverbero. *** NOTA: L'effetto Vibrato NON funziona se il pedale non è connesso, mentre l'effetto Riverbero funziona anche in tal caso.

Y. REVERB OUTPUT /INPUT RCA - connessioni a spina per l'instradamento del segnale di Riverbero dal e al controllo di riverbero.

ITALIANO

Specifiche

TIPO:		PR 469	
NUMERIDIPARTE:		021-7600-000 (120V, 60Hz) USA 021-7640-000 (230V, 50Hz) Regno Unito 021-7670-000 (100V, 50-60Hz) Giappone	021-7660-000 (230V, 50Hz) Europa 021-7630-000 (240V, 50Hz) Australia
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:		270W	
TIPO FUSIBILE	modelli a100V-120V:	3A, fast blow, minimo 125V	
	modelli a230-240V:	1,6A, fast blow, minimo 250V	
IMPEDENZE	Input 1:	1M ohm (entrambi i canali)	
	Input 2:	136K ohm (entrambi i canali)	
	Output:	2 ohm	
COMPLEMENTO SPEAKER:		Quattro da 10 "(254 mm) riproduzione Vintage,P/N 055613	
DIMENSIONI	Altezza:	24 7/8"	(63,2 cm)
	Larghezza:	25 1/8"	(63,8 cm)
	Profondità:	10 1/2"	(26,7 cm)
PESO:		65 libbre	(24,3 kg)

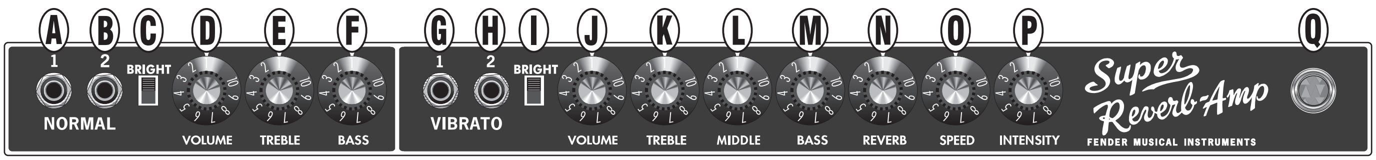
Le specifiche dei prodotti sono soggette amodificasenzapreavviso.

Der neue '65 Super Reverb® Gesamtlautstärke ist eine getreue Nachbildung eines Original 1965 Fender® Super Reverb® Amp. Mit seinen funktionen ist exakt nach Blackface™ amp 1965 und heute:

- 40 Watt Ausgangsleistung
- 4 x 10" vintage reissue Jensen® Lautsprecher
- Zwei 6L6GC-Röhren, Artikelnummer 053980
- Vier 12AX7WA-Röhren, Artikelnummer 013341
- Zwei 12AT7-Röhren, Artikelnummer 023531
- Ein 5AR4-Röhrengleichrichter, Artikelnummer 041400
- 3-Knopf Fusschalter (Reverb, Vibrato)

Vielen Dank, dass Sie sich für Fender® entschieden haben!
– Ton, Tradition und Innovation – seit 1946!

Bedienleiste



NORMAL CHANNEL

A. NORMAL INPUT 1 - Anschlussbuchse für Instrumente. Bietet 6 dB MEHR Gain als INPUT 2.

B. NORMAL INPUT 2 - Anschlussbuchse für Instrumente. Bietet 6 dB WENIGER Gain als INPUT 1.

C. BRIGHTNESS SWITCH - Verstärkt die Wiedergabe hoher Frequenzen des Normalkanals (beste Ergebnisse bei geringeren Lautstärkeein-stellungen).

D. NORMAL CHANNEL VOLUME - Regelt die Gesamtlautstärke des Normalkanals.

E. TREBLE - Regelt die Höhen des Normalkanals.

F. BASS - Regelt die Bässe des Normalkanals.

VIBRATO CHANNEL

G. VIBRATO INPUT 1 - Anschlussbuchse für Instrumente. Bietet 6 dB MEHR Gain als input 2.

H. VIBRATO INPUT 2 - Anschlussbuchse für Instrumente. Bietet 6 dB WENIGER Gain als input 1.

I. BRIGHTNESS SWITCH - Verstärkt die Wiedergabe hoher Frequenzen des Vibratokanals (beste Ergebnisse bei geringeren Lautstärkeein-stellungen).

J. VIBRATO CHANNEL VOLUME - Regelt die Gesamtlautstärke des Vibratokanals.

K. TREBLE - Regelt die Höhen des Vibratokanals.

L. MIDDLE - Regelt die Mitten des Vibratokanals.

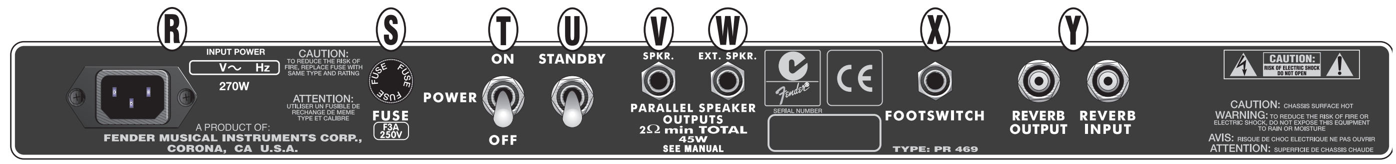
M. BASS - Regelt die Bässe des Vibratokanals.

N. REVERB - Regelt die Intensität des Reverb Effekts nur für den Vibratokanal. Siehe FOOTSWITCH (Regler X).

O. VIBRATO SPEED - Regelt die Geschwindigkeit des Vibrato-Effekts für den Vibratokanal. *** HINWEIS: Der Vibrato-Effekt ist nur verfügbar,wenn der Fuss-Schalter angeschlossen ist. Siehe FOOTSWITCH (Regler X).

P. VIBRATO INTENSITY - Regelt die Intensität des Vibrato-Effekts für den Vibratokanal.

Q. PILOT LAMP - Leuchtet, wenn der Verstärker unter Spannung steht. Um das Birnchen auszuwechseln, müssen Sie die rote Abdeckung abschrauben. Verwenden Sie ein Birnchen des Typs T47.



R. IEC POWER SOCKET - Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden,die die auf der Rückseite des Verstärkers angegebene Spannung und Frequenz liefert.

S. FUSE - Ersetzen Sie durchgebrannte Sicherungen nur durch Sicherungen des auf der Verstärkerrückseite angegebenen Typs und der angegebenen Stärke. Wenn wiederholt Sicherungen durchbrennen, bringen Sie den Verstärker zu einem autorisierten Fender-Service-Center.

T. POWER - Schaltet den Verstärker ein und aus.

U. STANDBY - Im Standby-Modus werden nur die Glühfäden der Röhren mit Strom versorgt, um sie auf Temperatur und betriebsbereit zu halten. Schal ten Sie während kleiner Pausen auf Standby,um eine anschließende Aufwärmzeit zu vermeiden und die Lebensdauer der Röhren zu verlängern.

V. MAIN SPEAKER-JACK - Hauptlaut-sprecheranschluss. Während des Verstärkerbetriebs müssen an diesen Anschluss immer Lautsprecher (interne oder externe) angeschlossen sein.

W. EXTERNAL SPEAKER JACK - Anschluss für externe Lautsprecher. Diese Buchse ist mit der MAIN SPEAKER-BUCHSE parallel geschaltet. *** HINWEIS: Der Verstärker ist für eine Lautsprecherleistung von 2 ohm optimiert. Das entspricht der Leistung der internen Lautsprecherkonfiguration. Wenn eine andere Lautsprecherleistung eingesetzt wird, verzerrt der Verstärker, bevor er seine Maximalleistung erreicht. Außerdem verringert dies die Lebensdauer der Röhren. Die empfohlene Leistung von 2 ohm würde beispielsweise durch zwei externe 4-ohm-Lautsprecherboxen erreicht

X. FOOTSWITCH - Anschlussbuchse für den im Lieferumfang enthaltenen Fuss-Schalter. Mit dem Fuss-Schalter können Vibrato-und Reverb Effekt ein bzw. ausgeschaltet werden. *** HINWEIS: Wenn der Fuss-Schalter nicht angeschlossen ist, funktioniert nur der Reverb-Effekt, der Vibrato-Effekt funktioniert NICHT.

Y. REVERB OUTPUT /INPUT RCA -Anschlussbuchsen über die das Reverb- Signal in die und aus der Reverb-Einheit geleitet wird.

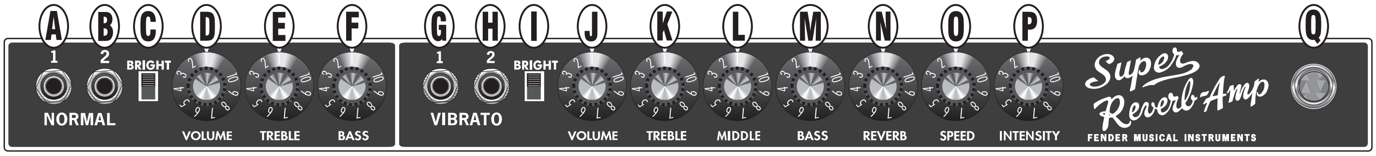
Technische Daten

TYP:		PR 469	
ARTIKELNUMMERN:		021-7600-000 (120V, 60Hz) USA 021-7640-000 (230V, 50Hz) UK 021-7670-000 (100V, 50-60Hz) Japan	021-7660-000 (230V, 50Hz) Europa 021-7630-000 (240V, 50Hz) AUS
STROMVERSORGUNG: 270W			
SICHERUNG	100V-120V Versionen:	3A, flink, mind. 125V	
	230-240V Versionen:	1,6A, flink, mind. 250V	
IMPEDANZEN	Input 1 (beide):	1 Mega-ohm (beide Kanäle)	
	Input 2 (beide):	136 Kilo-ohm (beide Kanäle)	
	Ausgang:	2 ohm	
LAUTSPRECHERBESTÜCKUNG:		4 x 10” (25,4 cm) Vintage Reissue, ART. NR. 055613	
ABMESSUNGEN	Höhe:	24 7/8''	(63,2 cm)
	Breite:	25 1/8''	(63,8 cm)
	Tiefe:	10 1/2''	(26,7 cm)
GEWICHT:		65 lbs.	(24,3 kg)

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

DEUTSCH

- 出力 40　ワット
- 10 インチのジェンセン スピーカー、4 台
- 6L6GC 真空管、部品番号 053980、2 本
- 12AX7A 真空管、部品番号 013341、4 本
- 12AT7 真空管、部品番号 023531、2 本
- 5AR4 真空管レクティファイヤ、部品番号 041400、1 個



A. NORMAL INPUT 1 - 楽器用のプラグイン接続。 入力 2 より 6dB 高いゲインが得られます。

B. NORMAL INPUT 2 - 楽器用のプラグイン接続。 入力 1 より 6dB 低いゲインが得られます。

C. BRIGHTNESS SWITCH - チャンネルの追加の高周波数応答が可能です（低いボリューム設定で最も効果的)。

D. NORMAL CHANNEL VOLUME - チャンネルの音量を全体的に調整します。

E. TREBLE - チャンネルの高周波数範囲を調整します。

F. BASS - チャンネルの低周波数範囲を調整します。

G. VIBRATO INPUT 1 - 楽器用のプラグイン接続。 入力 2 より 6dB 高いゲインが得られます。

H. VIBRATO INPUT 2 - 楽器用のプラグイン接続。 入力 1 より 6dB 低いゲインが得られます。

I. BRIGHTNESS SWITCH - チャンネルの追加の高周波数応答が可能です（低いボリューム設定で最も効果的)。

J. VIBRATO CHANNEL VOLUME - チャンネルの音量を全体的に調整します。

K. TREBLE - チャンネルの高周波数範囲を調整します。

L. MIDDLE - チャンネルの中間周波数範囲を調整します。

M. BASS - チャンネルの低周波数範囲を調整します。

N. REVERB - チャンネルのみのリバーブ レベルを調整します。FOOTSWITCH（アイテム X）を参照してください。

O. VIBRATO SPEED - チャンネルのビブラート エフェクトの速度を調整します。 注： **ビブラート** エフェクトは、フットスイッチが接続されている場合のみ機能します。 FOOTSWITCH（アイテム X）を参照してください。

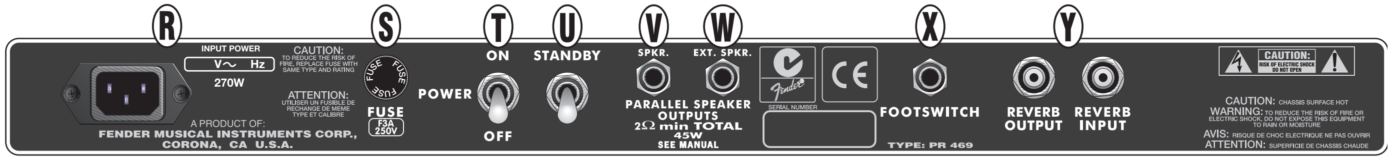
P. VIBRATO INTENSITY - チャンネルのビブラート エフェクトの密度を調整します。

Q. PILOT LAMP - アンプに電源が入っているときに点灯します。 交換用のバルブに触れるには、赤のジュウェル カバーのねじをゆるめます。バルブをタイプ T47 と交換します。

R. IEC POWER SOCKET - 電源コードは、装置のリアパネルに表示された電圧と周波数の定格に適合した、アース付き AC コンセントに接続してください。

S. FUSE - 切れたヒューズは、装置の背面パネルで指定されているタイプと定格のものに交換してください。 アンプのヒューズが繰

日本語



り返し切れる場合、Fender の認定サービス技術者によりユニットをテストしてもらってください。

T. POWER - ユニットをオンまたはオフに切り替えます。

U. STANDBY - スタンバイ モードでは、電源は真空管フィラメントにのみ供給され、温度を保ち、動作準備を完了させます。ウォーミングアップ時間をなくし、真空管の寿命を長くするために、短い時間スタンバイします。

V. MAIN SPEAKER JACK - これは、**主要な**スピーカーの接続です。ユニットが動作中にスピーカー（内蔵または外部）をここに常に接続する必要があります。

W. EXTERNAL SPEAKER JACK - ここに外部スピーカーを**接続**します。このジャックは、メイン スピーカー ジャックと平行して配線されます。.

注： アンプは 2 オームのスピーカーの負荷に最適化されています。これは内蔵スピーカー構成の定格です。 スピーカーの負荷が 2 オームでない場合、アンプは最大出力に達する前に歪んでしまい、真空管の寿命は短くなります。 2 台の外部 4 オーム スピーカー キャビネットには、2 オームの負荷をお勧めします。

X. FOOTSWITCH - 付属のフットスイッチをここに**接続**します。フットスイッチを使用すると、ビブラートとリバーブ エフェク**をオンまたはオフに切り替える**ことができます。

注： ビブラートはフットスイッチを接続せずに機能しませんが、リバーブ エフェクトは機能します。

Y. REVERB OUTPUT/INPUT - リバーブ パンとリバーブ信号を送受信する RCA ジャック接続。

仕様：

型式：		PR 469	
部品番号：		021-7600-000, 120V, 60Hz（米国）、 021-7660-000, 230V, 50Hz（ヨーロッパ）、 021-7640-000, 230V, 50Hz（英国）、 021-7630-000, 240V, 50Hz（オーストラリア）、 021-7670-000 (100V, 50/-60Hz) 日本	
消費電力：		270W	
ヒューズ タイプ：	120V モデル	3A、ファストブロー、125V 最小	
	230-240V モデル：	1.6A、ファストブロー、250V 最小	
	100V モデル：	3A、ファストブロー、125V 最小	
インピーダンス	入力 1:	1M オーム（両チャンネル）	
	入力 2:	136K オーム（両チャンネル）	
	出力	2 オーム	
補助スピーカー：		4 台の 10" (25.4 cm) Fender ビンテージ再現、部品番号 055613	
寸法：	高さ：	24 7/8"	(63.2 cm)
	幅：	25 1/8"	(63.8 cm)
	奥行き：	10 1/2"	(26.7 cm)
重量：		65 ポンド。	(24.3 kg)

製品仕様は予告なしに変更される場合があります。

日本語

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

P/N 056928 REV B